



# ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ  
ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ  
Пункт 3 повестки дня

A59/3  
22 мая 2006 г.

---

## Текст речи Генерального директора на Пятьдесят девятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения

**Женева, понедельник, 22 мая 2006 г.**

Господин Председатель, уважаемые министры, уважаемые делегаты, дамы и господа.

1. Прежде всего я выражаю признательность всем странам за их поддержку. В ходе многих важных переговоров, состоявшихся в прошлом году, ваше сотрудничество имело для нас решающее значение, например на Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака и в ходе пересмотра Международных медико-санитарных правил, 2005 год. Любой из этих сложных процессов мог застопориться, однако этого не произошло. Я благодарю вас за проявленный дух сотрудничества и целеустремленность.
2. ВОЗ всегда открыта для наших государств-членов. В прошлом году нам оказали честь своими визитами Король и Королева Норвегии и супруги глав государств Египта и Сенегала. В 2005 г. нас посещали в штаб-квартире главы государств, министры, послы, представители неправительственных организаций, члены парламентов и представители частного сектора и других партнеров. Принимать вас всегда является для нас большой честью. Мы выслушиваем вас всех с большим вниманием. Зная ваши потребности, мы можем вести работу для их удовлетворения.
3. Многие вопросы здравоохранения требуют с нашей стороны оперативного реагирования. Наши бригады, реагирующие на вспышки болезней и чрезвычайные ситуации, пользуются высоким и все возрастающим спросом. Мы откликаемся на ваш зов. Когда Правительство Пакистана и министр Хан дали сигнал тревоги после землетрясения в Южной Азии, мы незамедлительно направили наши ресурсы для использования в коллективных усилиях.
4. Высказывается обеспокоенность по поводу состояния здоровья палестинского населения. ВОЗ тщательно отслеживает эту ситуацию и продолжает оказывать поддержку медицинским службам, обслуживающим палестинское население на Западном берегу и в секторе Газа.

5. В этом году мы стали свидетелями чрезвычайно эффективного реагирования на эпидемию полиомиелита в нескольких странах, которая стала крупнейшей со времени начала в 1998 г. инициативы по ликвидации этой болезни. Благодаря коллективным действиям более чем 25 стран эти международные усилия вновь успешно осуществляются.
6. В условиях распространения птичьего гриппа по всему миру мы направляем наших экспертов через несколько часов после получения ваших просьб о поддержке. С начала этого года мы направили бригады по оценке и реагированию более чем в 20 стран Африки, Азии, Европы и Ближнего Востока.
7. Стратегический центр медико-санитарных операций продолжает играть важную роль в координации усилий и предоставлении информации.
8. Эта связь является жизненно важным элементом наших отношений с вами.
9. Мы хотим, чтобы ВОЗ являлась источником надежной информации, стратегии и мудрости, ибо вам приходится иметь дело не только с дикими вирусами, но и с дикими слухами. Допустимы только откровенные речи и качественные научные исследования.
10. Очень хорошо говорить напрямую умеет приглашенный мною выступающий. Я услышал поразительное стихотворение этого 19-летнего юноши в марте текущего года во время посещения Кении, откуда он родом. Я слышал, как он говорит о ВИЧ, и пригласил его к нам. Дамы и господа, прошу вас внимательно выслушать Джонсона Мвакази.
11. Этот голос должен быть услышан. Он говорит от лица 40 миллионов людей, живущих с ВИЧ, тех, кто подвергается остракизму. Джонсон, мы приветствуем тебя.

*Джонсон Мвакази зачитывает стихотворение*

12. Джонсон, от имени всех нас благодарю тебя.
13. В борьбе против ВИЧ не может быть "уровня комфорта". Мы должны прилагать неустанные усилия к тому, чтобы профилактика, лечение и оказание помощи были взаимосвязаны и приносили отдачу.
14. Важнейшим итогом инициативы "3 к 5" стало обязательство обеспечить к 2010 г. всеобщий доступ к лечению.
15. Что же означает всеобщий доступ?
16. Для меня это означает, что никто не должен умирать из-за отсутствия возможности получить лекарства. Это означает, что никто не будет лишен тестирования, постановки диагноза и лечения из-за отсутствия медицинских учреждений. Это означает, что ВИЧ-позитивные матери не будут невольно обрекать на смерть своих младенцев. Их родители будут жить, чтобы заботиться о них, и не позволят им стать сиротами.

---

17. Следует непрестанно добиваться того, чтобы каждому, кто нуждается в тестировании, консультировании, лечении и медицинской помощи, они предоставлялись. В то же время мы в полной мере поддерживаем любые усилия, направленные на то, чтобы люди знали, как предупреждать ВИЧ-инфекцию, и имели возможность это делать.

18. Инициатива "3 к 5" помогла создать для этого прочную основу. Она стала движущим стимулом в создании физической и управленческой инфраструктуры, цепочек снабжения, систем предварительной квалификации, протоколов лечения, диагностирования и ведения больных.

19. Однако в деле обеспечения всеобщего доступа по-прежнему имеются серьезные проблемы. Сегодня шесть миллионов людей нуждаются в срочном антиретровирусном лечении. Во многих частях мира часто не хватает лекарств. Вызывает возмущение тот факт, что дети не могут получить эффективного лечения просто потому, что номенклатура педиатрических препаратов столь мала. И не только от ВИЧ. Это справедливо и в отношении туберкулеза и малярии. Еще одна проблема состоит в том, что курсы лечения второго ряда этих болезней стоят дорого и их не хватает.

20. Поэтому необходимы решительные действия и новые ресурсы.

21. Я горячо приветствую инициативу группы стран, возглавляемой правительствами Бразилии, Чили, Франции, Норвегии, которые предложили создать международный механизм по закупке лекарственных препаратов с целью оказания помощи в удовлетворении этих потребностей. С помощью этого механизма будут новаторски использоваться на предсказуемой основе поступления от налогов на авиакомпании и от других видов налогов для обеспечения устойчивого финансирования. Объединив финансирование и закупки, этот механизм позволит снизить цены на лекарства, быстро повысить качество продуктов в мире и обеспечить их доступность для пациентов. ВОЗ намерена всячески поддерживать этот механизм.

22. Лечение имеет важное значение, равно как и защита от болезней. Иммунизация остается краеугольным камнем в нашей борьбе с инфекционными болезнями. За последние несколько лет число случаев смерти от кори уменьшилось почти вдвое. Число стран, являющихся эндемичными по полиомиелиту, сократилось всего до четырех - самой низкой отметки в истории.

23. Давайте обратим взор на эти последние четыре страны.

24. Индия и Пакистан продвигаются к завершению ликвидации этой болезни в конце текущего года. Остаются всего несколько случаев заболеваний. Это - изумительное достижение.

25. Афганистан также добивается замечательных успехов в ликвидации последних случаев заболевания, хотя это затруднено из-за ситуации с безопасностью в южном регионе страны. Доступу детей к полиовакцине препятствует конфликт.

26. Сегодня внимание человечества обращено на Нигерию. В северных штатах этой страны до половины детей по-прежнему погибают. Это - последний, не взятый под контроль очаг полиомиелита в мире.

27. У нас есть замечательны партнеры. Лидерами в оказании поддержки властям Нигерии являются "Ротари Интернэшнл", Центры борьбы с болезнями и профилактики болезней США и ЮНИСЕФ. Действуя сообща, мы осуществляем новую стратегию вакцинации от полиомиелита всех неохваченных детей. Для привлечения родителей в пункты иммунизации мы, например, раздаем противомоскитные сети.

28. На сегодняшний день человечество инвестировало в ликвидацию полиомиелита 4 млрд. долл. США. Я призываю вас всех продолжать оказание поддержки как на политическом, так и на финансовом уровнях, вплоть до завершения этой работы.

29. Некоторые сомневаются в возможности искоренения полиомиелита. Пусть ни у кого не будет сомнений на этот счет. Мы можем этого добиться. И мы этого добьемся.

30. Перехожу к птичьему гриппу. На сегодняшний день его высокопатогенный штамм H5N1 был зарегистрирован среди домашних или диких птиц более чем в 50 странах Азии, Европы, Африки и Ближнего Востока. Десять из этих стран сообщили о случаях заболевания людей.

31. К сожалению, за текущий год от этого умерло больше людей, чем за весь 2005 год. Мы не должны ослаблять нашей бдительности. Угроза птичьего гриппа еще не прошла. Она не исчезает.

32. Мы чутко реагируем и должны и впредь чутко реагировать на любой намек на то, что поведение этого вируса, возможно, меняется.

33. В данный момент наши эпидемиологи расследуют крупнейшую группу случаев заболевания людей, зарегистрированную на сегодня в одной большой семье в Индонезии. Эта группа заболеваний была идентифицирована благодаря эффективному эпиднадзору. Однако во всем мире существуют сотни, возможно тысячи, белых пятен в отношении этой болезни, когда никто не знает, что им следует ожидать или о чем они должны направлять отчетность. Возможно также, что им некому направлять свою отчетность. Мы должны ликвидировать эти пробелы. Мы должны быть информированы о любой группе случаев заболеваний, где бы они ни происходили.

34. В общей сложности более 200 миллионов птиц либо пали, либо были уничтожены. Люди лишились средств к существованию. Были потеряны важнейшие продукты питания.

35. Странам, которые еще не были затронуты этим опустошительным вирусом, я предлагаю как следует подумать. Если вы полагаете, что у вас есть передышка, используйте ее с толком. Подготовка никогда не бывает по-настоящему завершена. Нам надлежит ускорить работу по разработке вакцин, наращивать производственный потенциал, совершенствовать системы раннего предупреждения, обмениваться бизнес-планами, обеспечивающими непрерывность, и помогать другим в проведении подготовки.

36. Я высоко ценю жизненно важную роль, которую играет в этих усилиях Президент Соединенных Штатов Америки Буш, который создал Международное партнерство по птичьему и пандемическому гриппу. Это начинание быстро поддержали правительства Канады, Китая и Японии, которые провели совещания по обеспечению руководства и финансирования с целью продвижения этой работы. Я благодарю вас всех за приверженность этой важной работе.

37. На этой неделе вы рассмотрите резолюцию, призывающую к незамедлительному добровольному соблюдению соответствующих положений пересмотренных Международных медико-санитарных правил. Это ясно свидетельствует о том приоритетном внимании, которое уделяется странами угрозе пандемического гриппа.

38. Были обещаны значительные финансовые средства, однако они медленно поступают туда, где в них существует наиболее неотложная потребность. Обязательства по финансированию, принятые в Пекине, следует выполнить.

39. Перехожу к вопросу о малярии. Ясно, что ситуация с борьбой против малярии не развивается благополучно. Многие и многие жизни можно было бы спасти с помощью таких простых средств борьбы с переносчиком болезни и средств лечения, как обработанные инсектицидом надкроватные сети и комбинированная терапия на базе артемизинина. Многие исследователи стремятся к достижению конечной цели в виде эффективной вакцины против этой болезни. Тем не менее, малярия остается самой серьезной причиной смертности среди детей в возрасте до пяти лет в Африке.

40. Мы признаем свою ответственность за такое положение дел. Сейчас не время для застенчивости. ВОЗ будет осуществлять значительно более энергичное лидерство в вопросах борьбы с малярией. Мы с уважением относимся к прекрасным результатам, достигнутым многими партнерами, ведущими борьбу с этими болезнями, однако мы должны очень быстро выправить ситуацию.

41. Мы должны оправдать ожидания государств-членов. Вот почему в начале этого года была провозглашена Глобальная программа ВОЗ по малярии. На следующей сессии Ассамблеи здравоохранения мы представим доклад о достигнутых результатах.

42. Наш опыт осуществления инициативы "3 к 5" показал, насколько полезны нарастающие целевые ориентиры. Эти "промежуточные" ориентиры побуждают нас к подотчетности. Самих по себе Целей тысячелетия в области развития недостаточно. В каждой из областей, где существует относящаяся к здравоохранению ЦТР, должны быть сформулированы четкие задачи.

43. В борьбе с туберкулезом этот подход доведен до логического заключения. Новый Глобальный план "Остановить туберкулез" является комплексным и хорошо структурированным и потому поддается измерению и допускает подотчетность. Каждый год в глобальном ежегодном докладе по туберкулезу отслеживается ход развития этой эпидемии и прогресс, достигнутый в усилиях по ее искоренению. Этот подход, сводящийся к отслеживанию не просто показателей процесса, но и успешного воздействия на жизни людей, имеет важное значение.

44. Аналогичный подход применяется с пользой для дела в мониторинге здоровья новорожденных и детей. Существует неотложная потребность в столь же продуманной модели сокращения материнской смертности.

45. Я хотел бы поблагодарить Президента Российской Федерации Путина за включение здоровья в качестве столь важного пункта в повестку дня саммита "Группы восьми", который состоится в этом году. Здоровье, безопасность и образование, - все они зависят друг от друга. Прогресс на каждом из этих направлений сопряжен с трудностями.

46. Сегодня мы должны решать эти трудные вопросы. В противном случае ЦТР и сокращение масштабов нищеты останутся несбыточными мечтами. Чтобы решить задачи ЦТР, нам следует увязать обеспечение более качественного охвата медицинским обслуживанием с усилиями в связи с такими социальными факторами, как нищета, расширение возможностей женщин, социальная обездоленность, условия жизни и воздействие на общественное здравоохранение мер торговой политики и экологических опасностей. Созданная год назад Комиссия по социальным детерминантам здоровья показывает, как это можно сделать. Растущее число стран заключают с этой комиссией партнерские отношения с целью выявления и реализации эффективных мер многосекторальной политики.

47. На этой неделе вы рассмотрите доклад Комиссии по правам интеллектуальной собственности, инновациям и общественному здравоохранению. Позвольте мне еще раз выразить нашу признательность бывшему Президенту Швейцарии мадам Дрейфус, которая использовала свои выдающиеся дипломатические способности для того, чтобы Комиссия смогла выработать общую позицию. Вам будет необходимо рассмотреть вопрос о том, какие вытекающие из этого доклада шаги следует теперь предпринять для улучшения устойчивости усилий по разработке и обеспечению вакцин, диагностических средств и препаратов, которые срочно необходимы в развивающихся странах. Я уверен, что мы можем добиться реального прогресса в направлении достижения этой цели.

48. В *Докладе о состоянии здравоохранения в мире, 2006 г.* описывается другая глубоко укоренившаяся проблема, не имеющая быстрых решений, - это кризис кадров здравоохранения. Я хочу отметить заслугу многих африканских стран, которые продвигали вперед этот важный вопрос. Вы убедили этот форум в том, чтобы представить две резолюции по данной проблематике. Вы оказываете давление, чтобы добиться изменений.

49. В Лусаке, Замбия, куда я прибыл, чтобы обнародовать доклад о состоянии здравоохранения в мире, я встретился в больнице с одной медсестрой. Она работает 18 часов в день и сказала мне, что ей это больше не под силу. Я видел больницу, которая должна иметь персонал в 1000 человек. Ее обслуживают менее 400 человек. Я встретился со студентами школы сестринского дела и похвалил их за решение выбрать эту благородную профессию. Однако я также задавался вопросом о том, сколько человек из их числа уже планирует эмигрировать после завершения учебы.

- 
50. Совместно с нашими партнерами в этот четверг мы провозгласим создание Глобального альянса по кадрам здравоохранения.
51. Ясно, что в отсутствие работников здравоохранения никакой прогресс в области развития невозможен.
52. Дефицит должным образом подготовленных акушерок для приема родов является одной из областей, которая требует оперативных действий. Здоровье матерей и их детей во время родов и сразу после родов является важнейшей областью, требующей улучшений.
53. Случаи смерти, связанные с беременностью, являются ведущей причиной смертности среди девочек в возрасте 15-19 лет. В прошлом году в мире насчитывалась 1,2 миллиарда подростков - больше чем когда бы то ни было и их численность по прогнозам будет расти. Эта группа молодых людей особенно сильно поражена ВИЧ. Почти половину от 4,9 миллиона новых ВИЧ-инфицированных в год составляют лица в возрасте 15-24 лет. И в этом случае женщины страдают в наибольшей степени, имея более высокую заболеваемость, чем мужчины.
54. Если какую-либо проблему можно разрешить только с помощью денег, то в действительности эта проблема не является трудной. Как же мы подходим к решению этих трудных проблем?
55. Мы должны изменять ожидания и создавать климат, способствующий этому изменению.
56. Этого можно достичь с помощью нашей работы над руководящими принципами и стандартами. Так например, недавно опубликованные стандарты по развитию детей показывают, что дети имеют потенциальную возможность расти одинаковыми темпами, несмотря на различия этнического и генетического характера. Это означает новую эру ожиданий в отношении развития и имеет огромные последствия. Мы должны вести работу в поддержку изменений в питании и воспитании детей, которые позволят детям реализовать этот потенциал.
57. Такие публикации, как глобальный доклад *Предупреждение хронических болезней*, также являются элементом меняющихся ожиданий и обеспечивают поддержку изменений. Благодаря содержащемуся в этом докладе анализу впервые ясно определены масштабы ущерба, причиняемого такими болезнями, как рак, диабет или сердечно-сосудистые болезни. В нем также ставится амбициозная цель - до 2005 г. ежегодно сокращать на 2% число случаев смерти от хронических болезней. Это означает предотвращение 36 миллионов преждевременных случаев смерти.
58. Изменения также происходят в тех случаях, когда мы ставим вопросы и содействуем достижению взаимопонимания и консенсуса по ним. Например, в результате широких консультаций были разработаны Глобальная стратегия по инфекционным болезням, передаваемым половым путем, и Одиннадцатая Общая программа работы.
-

59. Давление эволюционного отбора ведет к изменению пути формирования организмов. Мы используем эти знания в прогнозировании и предупреждении птичьего гриппа. Мы используем их для изолирования полиовируса и пресечения его передачи. Однако что мы узнаем, применяя эти знания в отношении нас самих? Как мы изменяем нашу окружающую среду?
60. Когда я был избран на это пост, я принял обязательство улучшить прозрачность и подотчетность.
61. В начале этого года мы издали "основы обеспечения подотчетности" в ВОЗ. В них излагаются обязанности и ответственность в масштабах всей Организации.
62. В них также акцентируются результаты, которых мы хотим добиться. Иными словами, мы не хотим смотреть лишь на процесс - мы хотим знать, что реально произошло с состоянием здоровья людей.
63. Именно так, например, происходит с ежегодным докладом о борьбе против туберкулеза. В нем не говорится, сколько консультаций и совещаний было проведено. В нем сказано, что в 2004 г. в рамках стратегии ДOTS были пролечены 4,8 миллиона больных туберкулезом. Восемьдесят процентов из их числа сегодня выздоровели.
64. В рамках этого же процесса обеспечения подотчетности мы провели оценку того, как мы использовали бюджет в последний двухгодичный период.
65. Я отмечал выше, что если одни только деньги решают проблему, то эта проблема не является трудной. Однако существует много областей, о которых мы с удовлетворением можем сказать, что деньги проблему решили.
66. Я благодарю вас за вашу непрекращающуюся щедрую финансовую поддержку. Разумеется, в ее отсутствие мы бы не смогли дальше функционировать. Ваша неизменная поддержка является радующим нас свидетельством вашего одобрения деятельности ВОЗ.
67. Наши ресурсы - это, в первую очередь, люди.
68. Я хотел бы отметить три момента по поводу финансовой ситуации:
69. Во-первых, в 2004-2005 гг. общие поступления за счет внебюджетных взносов несколько превысили два миллиарда долларов. Это рекордная сумма. Добровольные взносы возросли на 61%.
70. Во-вторых, имеет место тенденция финансирования ВОЗ преимущественно из таких добровольных источников. В настоящее время за их счет обеспечивается почти три четверти общего финансирования.
71. В-третьих, в 2004-2005 гг. в работе Организации произошло изменение в акцентах. Тенденция к резкому увеличению в штаб-квартире была преодолена. Мы решительно двигаемся в направлении реализации моего обязательства направлять ресурсы туда, где они необходимы в наибольшей степени, - в страны. Общие расходы в регионах и странах возросли с 1,3 млрд. долл. США в 2002-2003 гг. до 1,9 млрд. долл. США в 2004-2005 гг., то есть на 46%. Расходы только в странах возросли с 30,0% от общих расходов до 35,5%.



72. Я подчеркнул необходимость предусматривать промежуточные целевые показатели в тех случаях, когда мы ставим амбициозную долгосрочную цель. В этом и состоит роль нового Среднесрочного стратегического плана. Подробное содержание этого плана на 2008-2013 гг. будет вынесено на консультации в рамках сессий региональных комитетов всего через несколько месяцев.
73. Я описал сегодня пути реагирования ВОЗ на ваши потребности. Я говорил о необходимости слушать вас. О необходимости строить наши ответные шаги таким образом, чтобы получаемые в области здравоохранения результаты поддавались измерению. О необходимости обеспечить полную прозрачность в отношении расходования нами ваших средств. О необходимости составлять краткосрочные, а также долгосрочные планы.
74. А также о необходимости всегда помнить, что смысл нашей деятельности - это не реализация планов и осуществление стратегий, а люди. Это улучшение качества жизни и защита здоровья людей.
75. Идет много разговоров о реформе ООН. На мой взгляд, реформа ООН - это не ежегодное мероприятие, а повседневная работа.
76. В ходе реформы значение имеют не слова, а дела.
77. Я надеюсь, что дела Организации говорят сами за себя.
78. Как я сказал в начале своего выступления, я глубоко осознаю взаимосвязь между нами, персоналом ВОЗ, и вами, государствами-членами. Наши роль и назначение отражают ваши потребности в области общественного здравоохранения.
79. Я считаю, что одна из моих важных функций как Генерального директора - быть восприимчивым к вашим потребностям и обеспечить полную гибкость ВОЗ в качестве инструмента, который делает то, что вам необходимо.
80. В июле 1946 г., 60 лет назад, Международная конференция здравоохранения приняла Устав ВОЗ. Первыми двумя странами, которые подписали его, явились Соединенное Королевство и Китай. Их поддержка Устава была охарактеризована как "безоговорочная".
81. Было бы самонадеянно воображать, что 60 лет спустя никаких оговорок не появилось. Однако не изменилась лишь ясность, с которой мы воспринимаем и понимаем нашу роль.
82. ВОЗ была создана для обслуживания государств-членов в качестве "ведущей организации в международной деятельности в области здравоохранения".
83. Скажу вам без колебаний, что это остается нашей главной движущей силой.

Благодарю вас.

= = =